

อพาร์ทเมนท์ของฉันในจีน

1

Zhè jiān gōngyù dehuà shì wǒ qùnián de shíhou zū dào de.

这间公寓的话是我去年的时候租到的。

ฉันเช่าอพาร์ทนี้เมื่อปีก่อน

2

Ránhòu wǒ dāngshí wǒ jìde wǒ zhǎo le chàbùduō yī xiàwǔ ba

然后我当时我记得我找了差不多一下午吧

จำได้ว่าฉันใช้เวลาเกือบทั้งวันเพื่อหาอพาร์ท

3

Ránhòu wǒ yīzhí cóng nàbian zǒu dào zhèbiān

然后我一直从那边走到这边

ฉันเดินตรงจากที่นั่นเรื่อยมาจนถึงที่นี่

4

Ránhòu wǒ dìyī cì shànglái de shíhou...

然后我第一次上来的时候...

ครั้งแรกที่ฉันมาถึงนั่น

5

zhège shì xīn gōngyù

这个是新公寓

อพาร์ทนี้เป็นอพาร์ทใหม่

6

ránhòu zǒu jìn lái yī kàn, wa!

然后走进来一看，哇！

เมื่อเข้ามาดูด้านใน ไฮ้โห!

อพาร์ทเมนท์ของฉันในจีน

7

Nǐ kàn zhège yángtái

你看这个阳台

ดูที่ระเบียงสิ!

8

Zhège yángtái fēicháng dà!

这个阳台非常大!

ใหญ่มาก ๆ

9

ránhòu hěn gānjìng

然后很干净

และสะอาดสุด ๆ

10

Háiyǒu cèsuǒ

还有厕所

ห้องน้ำก็เช่นกัน

11

Suǒyǐ wǒ dāngshí jiù juéding

所以我当时就决定

ดังนั้น ฉันจึงตัดสินใจได้ว่า

12

wǒ yào bǎ tā zū xialai.

我要把它租下来。

ฉันจะเช่าที่นี่แหละ

อพาร์ทเมนท์ของฉันในจีน

13

Zhè shì wǒ de chúfáng, bǐjiào jiǎndān

这是我的厨房，比较简单

ห้องครัวของฉันค่อนข้างธรรมดา

14

jiù yī gè wēibōlú

就一个微波炉

มีเพียงไมโครเวฟหนึ่งเครื่อง

15

shì wǒ péngyǒu sòng de

是我朋友送的

ซึ่งเพื่อนของฉันให้มา

16

Ránhòu yīxiē yóu, tiáoliào, yīxiē jīběn de tiáoliào

然后一些油，调料，一些基本的调料

มีน้ำมันและเครื่องปรุงอยู่จำนวนหนึ่ง

17

Háiyǒu zhège, zhège shì Měiguó de chǎnpǐn, Ānlì

还有这个，这个是美国的产品，安利

และนี่ คือผลิตภัณฑ์จากอเมริกา แอมเวย์

18

Xǐjiéjīng, shuǎ wǎn de

洗洁精，刷碗的

เป็นน้ำยาสำหรับล้างจาน

อพาร์ทเมนท์ของฉันในจีน

19

Zhèbiān dehuà, yīnwèi tàiyáng tài dà

这边的话，因为太阳太大

ส่วนทางนี้ เนื่องจากแดดแรงมาก

20

suǒyǐ wǒ bǎ wǒ de pò chuángdān

所以我把我的破床单

ฉันจึงนำผ้าปูที่นอนเก่า

21

geǐ guà dào shàngmian dǎng yīxià yángguāng.

给挂到上面挡一下阳光。

แขวนบังแดดไว้

22

Kěyǐ cóng zhèlǐ kàn, wǒ zhèbiān shì zài bā lóu

可以从这里看，我这边是在八楼

และจากตรงนี้ คุณจะเห็นได้ว่าฉันอยู่ที่ชั้น 8

23

suǒyǐ shìxiàn bùshì tèbié hǎo,

所以视线不是特别好，

และแม้ว่าวิวจะไม่ได้สวยนัก

24

dànshì hái bǐjiào... hái bùcuò, fēng bǐjiào dà.

但是还比较... 还不错，风比较大。

แต่มันก็ไม่แย่นะ ลมพัดดีเลยแหละ

อพาร์ทเมนท์ของฉันในจีน

25

Ránhòu wǒmen qù kàn yīxià wǒ de...

然后我们去看一下我的...

ต่อไป มาดูที่...

26

wǒ de fángjiān ba

我的房间吧

ห้องของฉัน

27

Jìnlái kàn yīxià wǒ de fángjiān.

进来看一下我的房间。

เข้ามาดูห้องของฉันกัน

28

jīběnshàng wǒ de fángjiān jiù zhème xiǎo,

基本上我的房间就这么小，

ค่อนข้างเล็กเป็นปกติ

29

wǒ yīgèrén zhù háishi tǐng kěyǐ de.

我一个人住还是挺可以的。

ซึ่งมันโอเคสำหรับพักคนเดียว

30

Ránhòu zhèlǐ shì wǒ tiē de yīxiē wǒ xuéxí de yīxiē dāncí.

然后这里是我贴的一些我学习的一些单词。

และในนี้ ฉันติดโน้ตคำศัพท์ต่าง ๆ ที่เรียนเอาไว้

อพาร์ทเมนท์ของฉันในจีน

31

Ránhòu zhège shì wǒ gēn wǒ de zuì hǎo de péngyou

然后这个是我跟我的最好的朋友

และนี่คือรูปของฉันกับเพื่อนสนิท

32

qù páshān de shíhou zhào de, duì

去爬山的时候照的，对

ตอนที่ไปปีนเขาด้วยกัน

33

Ránhòu zhège huā shì... yǐjīng gān le

然后这个花是... 已经干了

ส่วนดอกไม้พวกนี้แห้งหมดแล้วแฮะ

34

shì wǒ gōngsī de tóngshì sòng de.

是我公司的同事送的。

เพื่อนร่วมงานฉันให้มานะ

35

Zhège shì wǒ gēn wǒ de yī gè hǎo péngyou

这个是我跟我的一个好朋友

และนี่ ตอนที่ฉันกับเพื่อนสนิทไปช้อปปิ้งด้วยกัน

36

zài shāngchǎng de shíhou biérén sòng de.

在商场的时候别人送的。

มีคนให้พวกเรามา

อพาร์ทเมนท์ของฉันในจีน

37

Ránhòu zhège... zhège xiǎo hēibǎn

然后这个... 这个小黑板

ส่วนกระดานดำจี้วี่

38

zhídé yī tí de shì wǒ zài wǎngshàng mǎi de.

值得一提的是我在网上买的。

ฉันซื้อมาจากออนไลน์

39

Ránhòu zhǐyào tiē zài qiáng shàng,

然后只要贴在墙上，

ซึ่งแค่เพียงคุณติดไว้ที่ผนัง

40

nǐ jiù kěyǐ xiàng lǎoshī yīyàng de

你就可以像老师一样的

คุณสามารถเป็นคุณครูได้เลย

41

yòng zhège hēi bǐ xiězì, duì

用这个黑笔写字，对

ฉันจะใช้ชอล์คเขียน

42

Zhège shì wǒ gānggāng jiāo wǒ de yī gè Měiguó péngyou,

这个是我刚刚教我的一个美国朋友，

ไว้สอนเพื่อนชาวอเมริกัน

อพาร์ทเมนท์ของฉันในจีน

43

xué de yī gè, jiào jiāngshī

学的一个，叫僵尸

เช่น ซอมบี้

44

Yīngwén yīnggāi shì zombie, duì

英文应该是 zombie，对

ภาษาอังกฤษเรียก ซอมบี้ ใช่ไหม..

45

Ránhòu zhège shì wǒ zuì xǐhuan de huā, xiǎo chújú

然后这个是我喜欢的花，小雏菊

และนี่คือ ดอกเดซี่ ดอกไม้โปรดของฉัน

46

Ránhòu wǒ zuì xǐhuan de yánsè shì lán sè.

然后我最喜欢的颜色是蓝色。

ส่วนสีโปรด คือ สีฟ้า

47

Suǒyǐ wǒ mǎi le lán sè hé bái sè yìqǐ.

所以我买了蓝色跟白色一起。

ก็เลยซื้อทั้งสีฟ้าและสีขาว

48

Zhège shì wǒ gāng bānjiā de shíhòu,

这个是我刚搬家的时候，

ครั้งแรกที่ฉันย้ายมา

อพาร์ทเมนท์ของฉันในจีน

49

wǒ péngyou sòng gěi wǒ de

我朋友送给我的

เพื่อนฉันให้มาเป็นของขวัญ

50

Zài Shēnzhèn de Dà Fēn mǎi de.

在深圳的大芬买的。

ซื้อจากต้าเฟิน ในเซินเจิ้น

51

Nǐ kàn tā de yī shù huā yě hěn piàoliang!

你看它的一束花也很漂亮!

และดูดอกไม้ช่อนี้สิ สวยมาก

52

Ránhòu... O, duìle! Zhège bīngxiāng

然后... 哦， 对了！ 这个冰箱

และใช่.. ตู้เย็น

53

Zhège bīngxiāng, nǐmen cāi xià duōshao qián?

这个冰箱，你们猜下多少钱？

ทายสิว่าราคาเท่าไร?

54

Cái... Liù bǎi kuài, liù bǎi rénmínbì

才... 六百块， 六百人民币

แค่ 600 หยวนเท่านั้น

อพาร์ทเมนท์ของฉันในจีน

55

dàyuē shì yī bǎi... yī bǎi měijīn bùdào.

大约是一百... 一百美金不到。

ประมาณ 100... 100 ดอลลาร์ ไม่เกินนี้

56

Ránhòu wǒmen qù kàn xià wǒ de wòshì ba!

然后我们去看下我的卧室吧！

ต่อไปมาดูห้องนอนกันดีกว่า

57

Zhège shì wǒ de jítā

这个是我的吉他

นี่คือกีตาร์ของฉัน

58

wǒ xiān fàng zài zhèlǐ ba.

我先放在这里吧。

เอาไว้ตรงนี้ก่อนแล้วกัน

59

Ránhòu nǐmen kàndào nàge le ma?

然后你们看到那个了吗？

พวกคุณเห็นนั้นไหม?

60

Nàge shì wǒ péngyou cóng Jiānádà jì gěi wǒ de Shèngdàn lǐwù

那个是我朋友从加拿大寄给我的圣诞礼物

เพื่อนชาวแคนาดาส่งมาให้เป็นของขวัญวันคริสต์มาส

อพาร์ทเมนท์ของฉันในจีน

61

Ránhòu... Zhèbiān shì wǒ de shūzhuāng tái,

然后... 这边是我的梳妆台，

และนี่... โต๊ะเครื่องแป้ง

62

zhè shì píngcháng huàzhuāng a, ránhòu hùfū yòng de

这是平常化妆啊，然后护肤用的

ที่ฉันไว้แต่งหน้า ทาครีมบำรุงผิว

63

Ránhòu zhèbiān shì wǒ de xiǎo shūzhuō.

然后这边是我的小书桌。

ตรงนี้ก็จะมีลิ้นชักเล็ก ๆ

64

Kěyǐ kàn yīxià.

可以看一下。

มาเปิดดูกัน

65

Wǒ bǐjiào xǐhuan mǎi shū

我比较喜欢买书

ฉันชอบซื้อหนังสือ

66

suǒyǐ wǒ mǎi le hěn duō shū.

所以我买了很多书。

ก็เลยมีเต็มไปหมด

อพาร์ทเมนท์ของฉันในจีน

67

Zhōngwén shū, háiyǒu Yīngwén shū

中文书，还有英文书

ทั้งหนังสือภาษาจีน ภาษาอังกฤษ

68

Wǒ yī gè tóngshì sòng gěi wǒ yī běn shèngjīng,

我一个同事送给我一本圣经，

และเพื่อนร่วมงานของฉันคนหนึ่งได้ให้คัมภีร์ไบเบิลมา

69

wǒ zhǐ dú le yī diǎndiǎn!

我只读了一点点！

ฉันอ่านไปแล้วนิด ๆ หน่อย ๆ

70

Duì le, háiyǒu zhège

对了，还有这个

อะ ใช่แล้ว แล้วก็ยังมี

71

Cāicāi zhège shì shénme?

猜猜这个是什么？

ทายสิว่ามันคืออะไร

72

Wǒ yǎnjiǎng de shíhou,

我演讲的时候，

ตอนที่แข่งพูดสุนทรพจน์ของบริษัท

อพาร์ทเมนท์ของฉันในจีน

73

zài gōngsī yǎnjiǎng de shíhou dé le dì sān míng, duì

在公司演讲的时候得了第三名，对

ฉันได้ที่ 3

74

Wǒ zhèngzài xiǎng bànfǎ bǎ zhège chuānglián guà shàngqu.

我正在想办法把这个窗帘挂上去。

ฉันกำลังหาทางติดผ้าม่านอยู่

75

Zhège méiyǒu chuānglián, dànshì wǒ shì tiē le yī céng zhǐ

这个没有窗帘，但是我是贴了一层纸

แต่ไม่มีไข่ม่านนะ ใช้กระดาษปิดไว้ก่อน

76

yīnwèi wǒ pà biérén kàndào wǒ

因为我怕别人看到我

จะได้ไม่มีใครเห็นฉันตอนอยู่ในห้อง

77

Suǒyǐ wǒ tiē le yī céng zhǐ.

所以我贴了一层纸。

ก็เลยติดกระดาษไว้

78

Ránhòu guò yī duàn shíjiān wǒ huì bǎ chuānglián guà shàngqu.

然后过一段时间我会把窗帘挂上去。

สักพัก ฉันจะต้องติดผ้าม่านจริง ๆ แล้วแหละ

อพาร์ทเมนท์ของฉันในจีน

79

Wǒ hái bǐjiào xǐhuan wǒ de fángjiān,

我还比较喜欢我的房间，

ฉันค่อนข้างชอบห้องพักนี้เลยแหละ

80

yīnwèi dìyī tā hěn xīn, ránhòu hěn gānjìng.

因为第一它很新，然后很干净。

อย่างแรก มันใหม่และสะอาด

81

Zuì zhòngyào de shì tā fēicháng piányi!

最重要的是它非常便宜！

และสำคัญสุด ค่าเช่าถูกมาก

82

Nǐmen cāi yī cāi zhège fángjiān yī gè yuè yào duōshao qián?

你们猜一猜这个房间一个月要多少钱？

ลองทายสิ ว่าเดือนหนึ่ง ฉันจ่ายค่าเช่าเท่าไร?

83

Nǐmen kěndìng cāi bùdào! Duì ba?

你们肯定猜不到！对吧？

ทายไม่ถูกแน่เลย ใจใหม่ล่ะ

84

Zhège fángjiān yào qībǎi wǔ...

这个房间要七百五...

ค่าเช่า แค่ 750

อพาร์ทเมนท์ของฉันในจีน

85

Jiāshàng shuǐdiàn fèi, wǒ měi gè yuè fù qībǎi wǔshí rénminbi!

加上水电费，我每个月付七百五十人民币！

รวมค่าน้ำค่าไฟ ประมาณ 750 หยวนต่อเดือน

86

Nà huànsuàn chéng měijīn dehuà, yīnggāi jiùshì yībǎi...

那换算成美金的话，应该就是一百...

ถ้าแปลงเป็นเงินดอลลาร์ ก็ประมาณ 100

87

Yī bǎi duō yī diǎndiǎn měijīn

一百多一点点美金

100 กว่า ๆ ดอลลาร์

88

Nǐmen kàn tā zhège... zhège dēng

你们看它这个... 这个灯

และดูไฟ

89

zhège dēng shì led de

这个灯是 led 的

เป็นไฟ LED

90

Yīnwèi yuánlái wǒ jiùshì zuò led de xiāoshòu.

因为原来我就是做 led 的销售。

ฉันเคยเป็นพนักงานขายไฟ LED มาก่อน

อพาร์ทเมนท์ของฉันในจีน

91

Suǒyǐ wǒ de péngyou sòng le wǒ liǎng gēn.

所以我的朋友送了我两根。

เพื่อนของฉันก็เลยให้มา 2 อัน

92

Nà zhège shì fēicháng hǎo de,

那这个是非常好的，

คุณภาพดีมาก

93

suǒyǐ wǒ hái mán xǐhuan de

所以我还蛮喜欢的

ฉันพอใจสุด ๆ เลย

94

Jīběnshàng wǒ de gōngyù jiùshì zhèyàngzi le.

基本上我的公寓就是这样子了。

โดยทั่วไปที่หอของฉันก็จะเป็นแบบนี้

95

Yǒu yīdiǎndiǎn luàn, shàngmian

有一点点乱，上面

ด้านบนจะรกเล็กน้อย

96

Bùguò... bùyào pāi, yǒudiǎn luàn!

不过... 不要拍，有点乱！

อย่า.. อย่าถ่าย มันรก

อพาร์ทเมนท์ของฉันในจีน

97

Ránhòu wǒ de yīguì

然后我的衣柜

ส่วนในตู้

98

Yīxiē yīfu, qúnzi

一些衣服，裙子

จะมีเสื้อผ้าและกระโปรง

99

Hǎo le

好了

เฮอะ

100

Nà chàbùduō le!

那差不多了!

น่าจะประมาณนี้นะ